



ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE

ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2022



ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2022

CONTENU	Page
Rapport de l'auditeur indépendant	
État des résultats	3 – 4
État de l'évolution de l'actif net	5
État de la situation financière	6
État des flux de trésorerie	7
Notes afférentes aux états financiers	8 – 14
Annexes des produits et charges par secteur	15 – 22

Aux membres de l'Association franco-yukonnaise

Opinion avec réserve

Nous avons effectué l'audit des états financiers de l'Association franco-yukonnaise, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2022, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve », de notre rapport, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Association franco-yukonnaise au 31 mars 2022, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme nombre d'organismes sans but lucratif, l'entité tire des produits provenant de revenus de ventes de repas, de sirop d'érable et de billets de spectacles dont il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants inscrits dans les comptes de l'entité et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des produits provenant de revenus de ventes de repas, de sirop d'érable et de billets de spectacles, de l'excédent des produits sur les charges et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos les 31 mars 2022 et 2021, de l'actif à court terme aux 31 mars 2022 et 2021, et de l'actif net aux 1 avril 2021 et 2020 et aux 31 mars 2022 et 2021. Nous avons donc exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers de l'exercice clos le 31 mars 2021, en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'entité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'entité ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'entité.

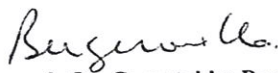
Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celle-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité.
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'entité à cesser son exploitation.
- Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévu des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Edmonton, AB
Le 13 juin 2022


Bergeron & Co. Comptables Professionnels Agréés

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État des résultats
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

PRODUITS	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Patrimoine canadien	725 557 \$	683 109 \$
Gouvernement du Yukon - Éducation	570 879	524 529
Emploi et Développement social Canada	375 769	382 692
CanNor	346 884	70 565
Société santé en français	304 493	413 356
Ventes d'annonces	213 736	167 795
Gouvernement du Yukon - DSF	185 002	136 556
Citoyenneté et Immigration Canada	164 911	183 454
Réseau.Presse APF	153 831	8 000
FAAFC	115 609	103 710
Autofinancement et autres	93 695	59 243
Autres contributions	51 253	54 931
Gouvernement du Yukon - Tourisme et de la Culture	46 261	53 053
FJCF	42 671	33 202
Justice Canada	40 000	40 000
CNFS	37 300	36 862
Gouvernement du Yukon - Conseil exécutif	28 359	25 000
Abonnements, inscriptions et cotisations	26 911	33 208
Gouvernement du Yukon - Développement économique	20 900	18 474
Intérêts	17 969	28 774
Amortissement des apports reportés	9 090	6 824
Gouvernement du Québec - SQRC	8 442	13 761
Ventes de sirop d'érable	6 823	7 210
Ventes de billets de spectacles	4 011	2 365
Ventes de repas	3 375	317
Commandites	2 175	-
Variation de la juste valeur des fonds mutuels	(1 264)	6 037
	<u>3 594 642 \$</u>	<u>3 093 027 \$</u>

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État des résultats
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

CHARGES	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Salaires et avantages sociaux	1 898 225 \$	1 760 615 \$
Honoraires	596 103	644 924
Promotion et publicité	406 108	91 070
Loyer et location de salles	241 251	226 759
Fournitures de bureau	112 695	94 111
Imprimerie	58 524	22 888
Représentation, réunions et déplacements	53 896	33 598
Contributions aux organismes	33 809	63 315
Informatique	33 568	35 807
Télécommunications	33 171	33 426
Amortissement des immobilisations corporelles	13 725	10 225
Location d'équipements	12 643	4 859
Assurances	10 177	8 787
Produits culturels	8 118	4 243
Inscriptions	5 841	11 450
Intérêts et frais bancaires	3 720	3 208
Coût des repas	2 593	1 053
	<u>3 524 167 \$</u>	<u>3 050 338 \$</u>
 EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	 <u>70 475 \$</u>	 <u>42 689 \$</u>

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État de l'évolution de l'actif net
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

ACTIF NET	Investi en Immobilisations	Grevé d'affectation (Note 9)	Non-grevé d'affectation	Total 2022	Total 2021
Solde au début de l'exercice	17 989 \$	1 198 477 \$	385 075 \$	1 601 541 \$	1 558 852 \$
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(4 635)	(1 809)	76 919	70 475	42 689
Transferts	-	(17 135)	17 135	-	-
Achats d'immobilisations	22 772	-	(22 772)	-	-
Apports reçus	(21 121)	-	21 121	-	-
Solde à la fin de l'exercice	15 005 \$	1 179 533 \$	477 478 \$	1 672 016 \$	1 601 541 \$

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État de la situation financière
au 31 mars 2022

ACTIF

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (Note 3)	1 664 465 \$	1 348 163 \$
Comptes clients	24 181	33 396
Compte client de l'organisme contrôlé (SIFY)	2 341	4 099
Subventions à recevoir	399 744	207 666
Intérêts à recevoir	1 216	1 868
Taxes sur les produits et services à recevoir	14 080	8 264
Dépôts à terme, intérêt à 0.250 %, échéant en octobre 2021	20 100	20 000
Partie courante des hypothèques à recevoir (Note 5)	11 827	26 346
Frais payés d'avance	<u>12 330</u>	<u>6 736</u>
TOTAL DE L'ACTIF À COURT TERME	<u>2 150 284</u>	<u>1 656 538</u>
FONDS MUTUELS	30 920	32 185
HYPOTHÈQUES À RECEVOIR (Note 5)	359 707	557 529
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (Note 4)	<u>50 753</u>	<u>41 705</u>
TOTAL DE L'ACTIF	<u><u>2 591 664</u></u>	<u><u>2 287 957</u></u>

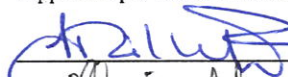
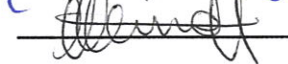
PASSIF

PASSIF À COURT TERME		
Comptes à payer et frais courus	582 425	316 670
Compte à payer à l'organisme contrôlé (SIFY)	9 683	10 999
Salaires et charges sociales à payer	187 568	176 722
Revenus reportés (Note 6)	<u>104 224</u>	<u>158 309</u>
TOTAL PASSIF À COURT TERME	883 900	662 700
PASSIF À LONG TERME		
Apports reportés afférents aux immobilisations (Note 8)	<u>35 748</u>	<u>23 716</u>
TOTAL DU PASSIF	<u>919 648</u>	<u>686 416</u>

ACTIF NET

ACTIF NET INVESTI EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES	15 005	17 989
ACTIF NET GREVÉ D'AFFECTATION (Note 9)	1 179 533	1 198 477
ACTIF NET NON-GREVÉ D'AFFECTATION	<u>477 478</u>	<u>385 075</u>
	<u>1 672 016</u>	<u>1 601 541</u>
TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET	<u><u>2 591 664 \$</u></u>	<u><u>2 287 957 \$</u></u>

Approuvé par les Administrateurs(trices):

 Administrateur(trice)
 Administrateur(trice)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État du flux de trésorerie
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Produits reçus de subventions gouvernementales	2 266 801 \$	2 343 722 \$
Produits reçus des clients	1 066 857	900 525
Intérêts reçus	18 521	28 774
Charges payées aux fournisseurs et employés	<u>(3 246 567)</u>	<u>(3 100 962)</u>
	<u>105 612</u>	<u>172 059</u>
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Produits d'apports reportés	<u>21 121</u>	<u>5 632</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Remboursement des hypothèques à recevoir	212 341	21 451
Achats d'immobilisations	<u>(22 772)</u>	<u>(21 157)</u>
	<u>189 569</u>	<u>294</u>
DIMINUTION NETTE DE L'ENCAISSE	316 302	177 985
ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>1 348 163</u>	<u>1 170 178</u>
ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE	<u><u>1 664 465</u></u> \$	<u><u>1 348 163</u></u> \$

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

1. OBJECTIF DE L'ORGANISME ET DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

L'Association franco-yukonnaise (Association) est un organisme sans but lucratif incorporé sous la *Loi sur les Sociétés du Yukon*, qui est l'organisme porte-parole officiel et leader du développement de la communauté franco-yukonnaise depuis 1982. L'Association franco-yukonnaise vise à améliorer la qualité de la vie en français des francophones du Yukon.

L'Association est un organisme sans but lucratif et elle est ainsi exonérée d'impôt sur le revenu.

Les activités de l'Association dépendent des contributions de différents paliers gouvernementaux à 70 % (2021-67 %).

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'Association ont été préparés conformément aux normes canadiennes comptables pour les organismes sans but lucratif et les principales méthodes comptables suivantes ont été appliquées :

Utilisation d'estimations

- a) Dans la préparation des états financiers, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, la direction doit procéder à des estimations telles que la durée de vie utile et l'amortissement des immobilisations et des apports reportés ainsi que sur les montants des revenus et des charges de l'exercice. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

Comptabilisation des produits

- b) L'Association a recours à la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et contributions). Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports affectés à l'achat d'immobilisations corporelles qui seront amorties sont reportés. Ils seront comptabilisés en produits selon la même méthode que celle suivie pour l'amortissement des immobilisations corporelles acquises.

Les produits provenant d'autofinancement et autres, des ventes d'annonces, de repas, de sirop d'érable et billets de spectacles sont comptabilisés lorsqu'il existe des preuves convaincantes d'un accord que les services ou marchandises sont reçus par le client, que le prix est déterminé ou déterminable et que l'encaissement est raisonnablement assuré.

Les produits provenant des abonnements, inscriptions, cotisations et commandites sont comptabilisés au moment où ils sont perçus.

Les revenus de placements, qui sont comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice, consistent de produits d'intérêts.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Organisme contrôlé

- c) L'Association contrôle la Société des immeubles franco-yukonnais du fait que les deux organismes partagent le même conseil d'administration et ainsi, l'Association franco-yukonnaise détermine les politiques stratégiques en matière de fonctionnement ou d'exploitation, d'investissement et de financement de l'Association franco-yukonnaise. Les états financiers de Société des immeubles franco-yukonnais ne sont pas consolidés dans les états financiers de l'Association. L'Association a plutôt choisi de divulguer la situation financière ainsi que les résultats des activités et les flux de trésorerie de cette entité à la note 11.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

- d) La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent les comptes bancaires et, s'il y a lieu, les placements qui ont une échéance inférieure à trois mois à compter de leur date d'acquisition.

Immobilisations corporelles

- e) Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Les apports d'immobilisations corporelles sont comptabilisés au coût dans l'état de la situation financière. Le coût est considéré comme étant la juste valeur à la date de l'apport. Les immobilisations sont amorties annuellement sur la durée d'utilisation probable comme suit:

Mobilier et aménagement	20 % (dégressif)
Équipement informatique	30 % (dégressif)

Lorsqu'une immobilisation corporelle n'a plus aucun potentiel de service à long terme pour l'Association, l'excédent de sa valeur comptable nette sur sa valeur résiduelle doit être comptabilisé en charges dans l'état des résultats.

Instruments financiers

- f) Les actifs et passifs financiers sont tous évalués initialement à la juste valeur, à l'exception de certaines transactions avec lien de dépendance qui sont évaluées à la valeur comptable ou à la valeur d'échange, selon le cas. L'Association évalue ultérieurement tous ses actifs et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats de la période où elles se produisent.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent l'encaisse, les comptes clients, le compte client de l'organisme contrôlé, les subventions à recevoir, les intérêts à recevoir, les dépôts à terme et les hypothèques à recevoir.

Les actifs financiers évalués à la juste valeur se composent des fonds mutuels. La juste valeur de ces placements est déterminée en fonction des cours boursiers à la date de clôture.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent les comptes à payer et frais courus, le compte à payer à l'organisme sous contrôle et les salaires et charges sociales à payer.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Instruments financiers (suite)

Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

Apports reçus sous forme de biens et de services

- g) Les bénévoles consacrent plusieurs heures par année à aider l'organisme à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas comptabilisés dans les états financiers. Les apports sous forme de biens sont évalués à leur juste valeur.

Dépréciation d'actifs financiers

- h) Les actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit par l'ajustement du compte de provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

Ventilation des charges

- i) Les charges reliées à un projet spécifique sont comptabilisées directement au projet respectif. Les charges générales ayant un impact sur les projets sont allouées aux projets connexes sur la base de l'estimé fait par la direction. Toutes autres charges sont comptabilisées au projet administration.

3. ENCAISSE GRÉVÉE D'AFFECTATION EXTERNE

	<u>2022</u>		<u>2021</u>
Encaisse grevée d'affectation externe - Subventions reportées	157 145	\$	158 309 \$
Encaisse non-grevée d'affectation externe	<u>1 507 320</u>		<u>1 189 854</u>
	<u>1 664 465</u>	\$	<u>1 348 163</u> \$

4. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût		Amortissement Accumulé		Valeur nette <u>2022</u>		<u>2021</u>
Mobilier et aménagement	164 009	\$	146 391	\$	17 618	\$	22 022 \$
Équipement informatique	146 417		113 282		33 135		19 683
	<u>310 426</u>	\$	<u>259 673</u>	\$	<u>50 753</u>	\$	<u>41 705</u> \$

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

5. HYPOTHÈQUES À RECEVOIR

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Hypothèque à recevoir - Food Bank (a)	-	\$ 200 968
Hypothèque à recevoir – SIFY (b)	371 534	382 907
	<u>371 534</u>	<u>583 875</u>
Moins : Portion à court terme	11 827	26 346
Portion à long terme	<u>359 707</u>	<u>\$ 557 529</u>

(a) L'organisme a octroyé, lors de la vente de l'édifice l'Alexandrin, une hypothèque de 275 000 \$ qui est garantie par l'édifice et le terrain, remboursable par paiements mensuels de 1 759 \$ incluant capital et intérêts, portant un taux d'intérêt de 5,25 %. L'hypothèque a été remboursé au cours de l'exercice.

(b) L'organisme a octroyé, pour la rénovation du toit de la SIFY, une hypothèque de 416 932 \$ qui est garantie par l'édifice et le terrain, remboursable par paiements mensuels de 2 184 \$ incluant capital et intérêts, portant un taux d'intérêt de 4%, échéant le 31 décembre 2022.

6. REVENUS REPORTÉS

	Solde d'ouver- ture	Montants Reçus	Montants utilisés	Solde de fermeture
Gouvernement du Yukon - Éducation	22 258	\$ 555 594	577 852	-
Emploi Développement Social Canada	7 375	389 637	376 744	20 268
CanNor	7 870	345 514	346 884	6 500
FAAFC	24 037	104 515	115 609	12 943
Gouvernement du Québec – SQRC	3 943	4 500	8 443	-
Gouvernement du Yukon – DSF	3 943	181 059	185 002	-
Citoyenneté et Immigration Canada - RIFY	14 633	24 414	30 374	8 673
FJCF	3 000	56 004	42 671	16 333
Réseau.Presse APF	71 250	112 690	162 133	21 807
Autres	0	25 500	7 800	17 700
	<u>158 309</u>	<u>\$ 1 799 427</u>	<u>1 853 512</u>	<u>104 224</u>

7. FACILITÉ DE CRÉDIT

L'Association détient une carte de crédit ayant une limite autorisée de 20 000 \$ garantie par un dépôt à terme.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

8. APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent les soldes non-amortis des apports affectés ayant servi à l'acquisition d'immobilisations. Les variations survenues dans le solde des apports reportés pour l'exercice sont les suivantes :

	<u>2022</u>		<u>2021</u>
Solde d'ouverture	23 716	\$	24 909 \$
Subventions reçues pendant l'année	21 121		5 632
Moins: Montant amorti	(9 089)		(6 825)
Solde de fermeture	<u>35 748</u>	\$	<u>23 716</u> \$

9. ACTIFS NETS GREVÉS D'AFFECTATION

	<u>2022</u>		<u>2021</u>
Fonds Service en région	10 000	\$	10 000 \$
Fonds Alpha Familiale	-		20 000
Fonds PCS	2 865		
Fonds Aurore boréale	22 000		22 000
Fonds d'investissement communautaire	1 144 668		1 146 477
Actifs nets grevés d'affectations	<u>1 179 533</u>	\$	<u>1 198 477</u> \$

Le Fonds Service en région vise à développer des initiatives pour les francophones en région. Le Fonds alpha familiale vise à soutenir des initiatives en alphabétisation familiale, a été annulé car l'AFY ne travaille plus sur le dossier d'alpha familiale et le montant a été retourné au à l'actif non-grevé d'affectation en 2022. Le Fonds Aurore boréale vise à soutenir l'Aurore boréale dans l'éventualité d'un manque à gagner dans la vente de publicité. Le Fonds PCS a été créé dans l'éventualité d'une évaluation de gouvernance indépendante pour le PCS. Le Fonds d'investissement communautaire vise à développer la capacité financière de soutenir des projets et des initiatives qui visent l'avancement de la Franco-Yukonnie et qui contribuent à accroître l'espace francophone au Yukon.

10. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Un montant de 1 000 \$ a été versé à un administrateur pour l'animation d'un atelier. Un montant de 1 000 \$ a été versé à un administrateur du fonds d'investissement pour une contribution à un projet. Ces transactions ont été comptabilisées selon la valeur d'échange qui est le montant de la contrepartie convenue entre les apparentés.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

11. ORGANISME CONTRÔLÉ

L'Association contrôle la Société des immeubles franco-yukonnais parce que les deux organismes partagent le même conseil d'administration et ainsi, l'Association franco-yukonnaise détermine les politiques stratégiques en matière de fonctionnement ou d'exploitation, d'investissement et de financement de la Société.

L'Association a versé des loyers pour la location d'espaces à bureau et la location de salles et autres pour un montant de 234 671 \$ (2021 – 217 766 \$) et une contribution de - \$ (2021 – 41 215 \$) auprès de la Société des immeubles franco-yukonnais. De plus, l'Association a comptabilisé des produits d'intérêts sur une hypothèque à recevoir de la Société des immeubles franco-yukonnais pour un montant de 14 760 \$ (2021 – 15 276 \$) (Note 5). Ce montant est inclus dans le poste « Intérêts gagnés » à l'état des résultats. Finalement, l'Association a comptabilisé des produits relativement à des frais d'administration pour un montant de 12 000 \$ (2021 - 12 000 \$) à la Société des immeubles franco-yukonnais. Ces transactions ont eu lieu dans le cours normal des activités et sont évaluées à la valeur d'échange qui est le montant de la contrepartie convenue entre les parties.

L'Association a choisi de divulguer les informations suivantes provenant des états financiers de la Société des immeubles franco-yukonnais pour l'exercice clos le 31 mars 2022 :

BILAN	<u>2022</u>		<u>2021</u>	
Actif	<u>1 820 535</u>	\$	<u>1 881 992</u>	\$
Passif	<u>1 242 128</u>		<u>1 318 065</u>	
Actif net	<u>578 407</u>		<u>563 927</u>	
	<u>1 820 535</u>	\$	<u>1 881 992</u>	\$
 ÉTAT DES RÉSULTATS	 <u>2022</u>		 <u>2021</u>	
Produits	291 511	\$	271 450	\$
Charges	<u>277 031</u>		<u>271 496</u>	
Excédent (Insuffisance) net des produits sur les charges	<u>14 480</u>	\$	<u>(46)</u>	\$
 FLUX DE TRÉSORERIE	 <u>2022</u>		 <u>2021</u>	
Encaisse provenant des activités de fonctionnement	22 479	\$	35 556	\$
Encaisse provenant des activités de financement	(11 372)		84 160	
Encaisse utilisée dans les activités d'investissement	-		(106 234)	
Augmentation de l'encaisse	<u>11 107</u>		<u>13 482</u>	
Encaisse au début de l'exercice	<u>153 035</u>		<u>139 553</u>	
Encaisse à la fin de l'exercice	<u>164 142</u>	\$	<u>153 035</u>	\$

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2022

12. INSTRUMENTS FINANCIERS

L'Association, par l'intermédiaire de ses instruments financiers, est exposée à divers risques, sans pour autant être exposée à des concentrations de risque. L'analyse suivante décrit l'exposition de l'Association aux risques au 31 mars 2022.

Risque de crédit :

L'Association est exposée à ce risque en regard à ses comptes clients, son compte client de l'organisme contrôlé, ses subventions à recevoir et ses hypothèques à recevoir.

Risque de taux d'intérêt :

L'Association est exposée au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses dépôts à terme et ses hypothèques à recevoir à taux fixes. Ces instruments financiers exposent l'Association à un risque de juste valeur.

Risque de liquidité :

L'Association est exposée à ce risque principalement en regard à ses comptes à payer et frais courus, son compte à payer à l'organisme contrôlé et, ses salaires et charges sociales.

13. CHIFFRES COMPARATIFS

Les chiffres comparatifs de l'exercice précédent ont été reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTAT DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Administration, coordination, justice, relations communautaires et fonds d'investissement
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
Patrimoine canadien *	373 800 \$	371 753 \$
Justice Canada	40 000	40 000
Autofinancement et autres	37 761	29 928
Autres contributions	19 529	13 806
Intérêts	17 969	28 774
Gouvernement du Yukon - DSF	3 755	2 795
Gouvernement du Yukon (autres ministères)	-	18 474
Variation de la juste valeur des fonds mutuels	(1 264)	6 037
	<u>491 550</u>	<u>511 567</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	312 059	281 764
Honoraires	58 586	89 444
Loyer et location de salles	45 638	41 243
Contributions aux organismes	17 000	41 215
Fournitures de bureau	14 743	26 323
Promotion et publicité	12 515	5 421
Représentation, réunions et déplacements	8 139	8 293
Informatique	6 743	7 693
Télécommunications	5 936	5 946
Assurances	3 255	2 399
Intérêts et frais bancaires	2 028	1 632
Achat d'immobilisations	1 887	7 805
Inscriptions	975	-
Imprimerie	434	604
Location d'équipements	120	253
	<u>490 058</u>	<u>520 035</u>
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>1 492</u>	<u>(8 468)</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	2 396	2 773
Actifs immobilisés	1 887	7 805
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	4 541	4 526
Subventions utilisées pour achat d'immobilisations	<u>1 887</u>	<u>-</u>
INSUFFISANCE DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>(653) \$</u></u>	<u><u>(2 416) \$</u></u>

*Programmation de base

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Aurore boréale
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
Vente d'annonces *	213 736 \$	167 795 \$
Réseau.Presse APF	162 133	8 000
Patrimoine canadien **	65 658	61 090
Gouvernement du Yukon - Développement économique	20 900	-
Abonnements, inscriptions et cotisations	8 211	8 124
Autofinancement et autres	3 266	652
FJCF	-	28 817
Autres contributions	-	6 000
	<u>473 904</u>	<u>280 478</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	223 400	167 505
Honoraires	91 306	21 357
Imprimerie	42 554	18 350
Fournitures de bureau	15 638	6 600
Loyer et location de salles	11 241	12 087
Achat d'immobilisations	9 954	7 720
Informatique	6 342	8 158
Télécommunications	5 516	4 713
Promotion et publicité	1 934	-
Représentation, réunions et déplacements	1 398	1 742
Inscriptions	486	-
Locations d'équipements	479	436
Intérêts et frais bancaires	404	297
Assurances	360	360
	<u>411 012</u>	<u>249 325</u>
Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>62 892</u>	<u>31 153</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	1 245	-
Actifs immobilisés	9 954	7 720
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	3 391	1 181
Subventions utilisées pour achat d'immobilisations	<u>8 302</u>	<u>-</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>62 398 \$</u></u>	<u><u>37 692 \$</u></u>

* 2022 (Vente d'annonces: un montant de 89 407 \$ a été reçu de divers services de l'AFY)

* 2021 (Vente d'annonces: un montant de 52 738 \$ a été reçu de divers services de l'AFY)

**2022 (Programmation de base 49 500 \$, Aide aux éditeurs 16 158 \$)

**2021 (Programmation de base 49 500 \$, Aide aux éditeurs 11 590 \$)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Développement économique
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
CanNor	346 884 \$	70 565 \$
Emploi et Développement social Canada	344 369	365 067
Gouvernement du Yukon - Éducation	260 452	265 806
Citoyenneté et Immigration Canada	167 894	183 454
Gouvernement du Yukon - Tourisme et de la Culture	24 661	33 053
Autofinancement et autres	4 800	2 911
Gouvernement du Yukon - Développement économique	-	-
	<u>1 149 060</u>	<u>920 856</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	556 374	570 643
Promotion et publicité	327 816	43 619
Honoraires	109 034	174 307
Loyer et location de salle	92 783	92 016
Représentation, réunions et déplacements	19 955	6 281
Fournitures de bureau	9 997	6 983
Informatique	8 125	5 523
Télécommunications	7 525	9 113
Assurances	4 128	4 128
Achat d'immobilisations	3 959	-
Inscriptions	1 858	8 443
Imprimerie	1 615	448
Location d'équipements	802	109
Intérêts et frais bancaires	576	620
Contribution aux organisme	-	250
	<u>1 144 547</u>	<u>922 483</u>
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>4 513</u>	<u>(1 627)</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	1 286	906
Actifs immobilisés	3 959	-
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	1 150	739
Subventions utilisées pour achat d'immobilisations	<u>3 959</u>	<u>-</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>4 649 \$</u></u>	<u><u>(1 460) \$</u></u>

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Jeunesse
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
FJCF	42 671 \$	4 385 \$
Patrimoine canadien *	39 215	39 215
Gouvernement du Yukon - Conseil exécutif	28 359	25 000
Autres contributions	8 000	8 000
Autofinancement et autres	1 000	1 000
	<u>119 245</u>	<u>77 600</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	101 122	62 383
Loyer et location de salles	12 074	10 556
Fournitures de bureau	3 801	745
Honoraires	2 605	50
Contribution aux organismes	1 959	-
Représentation, réunions et déplacements	1 893	756
Promotion et publicité	1 468	141
Télécommunications	1 444	1 088
Informatique	703	339
Inscriptions	486	55
Imprimerie	203	487
	<u>127 758</u>	<u>76 600</u>
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>(8 513)</u>	<u>1 000</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	15	18
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	<u>179</u>	<u>224</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>(8 677) \$</u></u>	<u><u>794 \$</u></u>

*Programmation de base

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Arts et culture
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
Patrimoine canadien *	220 771 \$	180 551 \$
Gouvernement du Yukon - Tourisme et de la Culture	21 600	20 000
Autofinancement et autres	20 314	11 855
Autres contributions	18 624	11 325
Gouvernement du Yukon - DSF	8 442	2 261
Gouvernement du Québec - SQRC	8 442	2 261
Ventes de sirop d'érable	6 823	7 210
Ventes de billets de spectacles	4 011	2 365
Ventes de repas	3 375	317
Commandites	2 175	-
Abonnements, inscriptions et cotisations	367	381
	<u>314 944</u>	<u>238 526</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	146 381	142 941
Honoraires	101 410	51 270
Loyer et location de salles	15 238	12 442
Location d'équipements	10 763	3 625
Représentation, réunions et déplacements	9 896	3 500
Produits culturels	8 118	4 243
Fournitures de bureau	7 221	7 736
Contributions aux organismes	5 500	4 000
Promotion et publicité	4 775	2 443
Coût des repas	2 593	1 053
Télécommunications	2 459	1 266
Informatique	1 014	1 196
Inscriptions	633	41
Imprimerie	375	294
Assurances	234	-
Intérêts et frais bancaires	15	30
	<u>316 625</u>	<u>236 080</u>
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>(1 681)</u>	<u>2 446</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	<u>47</u>	<u>61</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>(1 728) \$</u></u>	<u><u>2 385 \$</u></u>

*2022 (Programmation de base 155 709 \$, Fête du Canada & Solstice St-Jean 60 000 \$, Contribution supplémentaire 5 062 \$)

*2021 (Programmation de base 155 709 \$, Fête du Canada & Solstice St-Jean 10 000 \$, Contextualisation 14 842 \$)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTAT DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Formation
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
Gouvernement du Yukon - Éducation	317 400 \$	262 600 \$
Gouvernement du Yukon - DSF	122 805	120 000
CNFS	37 300	36 862
Abonnements, inscriptions et cotisations	18 333	24 703
Autres contributions	5 100	15 800
Autofinancement et autres	2 531	3 951
	<u>503 469</u>	<u>463 916</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	322 932	260 893
Honoraires	69 938	97 572
Loyer et location de salles	43 982	39 571
Promotion et publicité	11 125	11 009
Représentation, réunions et déplacements	9 318	8 631
Informatique	8 657	9 449
Fournitures de bureau	8 360	14 501
Achat d'immobilisations	6 973	3 877
Télécommunications	6 740	8 370
Assurances	1 200	1 200
Intérêts et frais bancaires	697	629
Inscriptions	629	1 022
Contributions aux organismes	550	-
Locations d'équipements	479	436
Imprimerie	212	694
	<u>491 792</u>	<u>457 854</u>
Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>11 677</u>	<u>6 062</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	2 817	1 603
Actifs immobilisés	6 973	3 877
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	2 874	1 678
Subventions utilisées pour achat d'immobilisations	6 973	3 877
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>11 620</u></u> \$	<u><u>5 987</u></u> \$

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Aînés
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
FAAFC	115 609 \$	105 465 \$
Emploi et Développement social Canada	32 375	17 625
Patrimoine canadien *	28 000	30 500
Gouvernement du Yukon - DSF	-	11 500
Gouvernement du Québec - SQRC	-	11 500
Autofinancement et autres	-	2 500
	<u>175 984</u>	<u>179 090</u>
CHARGES		
Salaires et avantages sociaux	125 833	111 688
Honoraires	25 909	50 724
Fournitures de bureau	12 379	4 923
Loyer et location de salles	4 881	3 624
Promotion et publicité	2 991	1 835
Représentation, réunions et déplacements	1 432	3 678
Imprimerie	1 317	93
Télécommunications	1 001	163
Inscriptions	199	-
Informatique	42	605
Achat d'immobilisations	-	1 755
	<u>175 984</u>	<u>179 088</u>
Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>-</u>	<u>2</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	448	263
Actifs immobilisés		1 755
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	448	263
Subventions utilisées pour achat d'immobilisations		1 755
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>- \$</u></u>	<u><u>2 \$</u></u>

*2022 (Programmation de base 28 000 \$)

*2021 (Programmation de base 28 000 \$, Bien Vieillir en français 2 500 \$)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
PCS

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
PRODUITS		
Société Santé en Français	304 493 \$	413 356 \$
Gouvernement du Yukon - DSF	50 000	-
Autofinancement et autres	24 023	6 446
	<u>378 516</u>	<u>419 802</u>
CHARGES		
Honoraires	137 315	160 200
Salaires et avantages sociaux	110 124	162 798
Promotion et publicité	43 484	26 602
Fournitures de bureau	40 556	26 300
Loyer et location de salles	15 414	15 220
Imprimerie	11 814	1 918
Contributions aux organismes	8 800	17 850
Télécommunications	2 550	2 767
Informatique	1 942	2 844
Représentation, réunions et déplacements	1 865	717
Assurances	1 000	700
Inscriptions	575	1 889
	<u>375 439</u>	<u>419 805</u>
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés	<u>3 077</u>	<u>(3)</u>
Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés		
Plus: Amortissement des apports reportés	883	1 261
Moins: Amortissement des immobilisations corporelles	<u>1 095</u>	<u>1 553</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>2 865</u></u> \$	<u><u>(295)</u></u> \$

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.